

## សារមួយពី AltaMed Health Services Corporation៖

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាពនេះ («សេចក្តីជូនដំណឹង») ពន្យល់ពីរបៀបដែលយើងអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នកដែលយើងអាចចែករំលែកព័ត៌មាននេះជាមួយ និងរបៀបទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នក។

## ការសន្យារបស់យើងទាក់ទងនឹងព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក

AltaMed Health Services Corporation («AltaMed») ឬជាការពារព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពាររបស់អ្នក (Protected Health Information, «PHI»)។ យើងអនុលោមតាមច្បាប់ជាធរមានទាំងអស់ ដើម្បីប្រើប្រាស់ បង្ហាញ និងថែរក្សា PHI របស់អ្នកឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ យើងក៏អនុលោមតាមច្បាប់ California ដែលតម្រូវឱ្យយើងរក្សាទុក និងដោះស្រាយប្រភេទនៃព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារឱ្យបានត្រឹមត្រូវផងដែរ។ ប្រភេទដែលត្រូវបានការពារទាំងនេះរួមមាន៖ ការព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត ការព្យាបាលពិការភាពក្នុងការអភិវឌ្ឍ ការព្យាបាលលើការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន/គ្រឿងស្រវឹង និងព័ត៌មានអំពីការព្យាបាលមេរោគអេដស៍/ជំងឺអេដស៍។ ក៏មានវិធីពិសេសក្នុងការកាន់កាប់ PHI សម្រាប់អនីតិជនដែលទទួលសេវាកម្មសម្រាប់សុខភាពបន្តពូជ ឬការមានផ្ទៃពោះ សុខភាពផ្លូវចិត្ត ការរំលោភបំពានសារធាតុញៀន ជំងឺកាមរោគ ការរំលោភ ឬសេវាដែលទាក់ទងនឹងការរំលោភផ្លូវភេទផងដែរ។

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះពន្យល់ថា៖

- ច្បាប់ដើម្បីការពារ PHI របស់អ្នក
- សិទ្ធិរបស់អ្នកអំពី PHI របស់អ្នក
- របៀបដាក់ពាក្យបណ្តឹងទាក់ទងនឹងឯកជនភាព

យើងនឹងជូនដំណឹងដល់អ្នកអំពីការរំលោភបំពាន PHI ដែលគ្មានសុវត្ថិភាពណាមួយ (ការប្រើប្រាស់ដោយគ្មានការអនុញ្ញាត) ហើយប៉ះពាល់ដល់អ្នក។

## ការផ្លាស់ប្តូរចំពោះការជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាព

AltaMed អនុវត្តតាមការអនុវត្តឯកជនភាពទាំងអស់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។ យើងក៏មានសិទ្ធិផ្លាស់ប្តូរការអនុវត្តទាំងនេះផងដែរ។ ប្រសិនបើយើងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរសំខាន់ៗ យើងនឹងផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹងដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពដល់អ្នកក្នុងអំឡុងពេលណាដែលជួបពិគ្រោះបន្ទាប់របស់អ្នកមកកាន់ AltaMed ។ អ្នកអាចទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះពីគេហទំព័រ AltaMed ណាមួយ ឬទទួលបានវាតាមអនឡាញនៅ [www.altamed.org](http://www.altamed.org) ។

## តើ AltaMed ប្រើប្រាស់ និងបង្ហាញព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារយ៉ាងដូចម្តេច?

AltaMed នឹងប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកតែប៉ុណ្ណោះ ប្រសិនបើវាចាំបាច់ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មសុខភាពដល់អ្នក។ ព័ត៌មានមួយចំនួនដែល AltaMed ប្រើប្រាស់ និងចែករំលែកគឺ៖ ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន អ៊ីមែល លេខទូរសព្ទ ប្រវត្តិថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ការថែទាំសុខភាពដែលផ្តល់ជូនអ្នក និងតម្លៃនៃការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។ ខាងក្រោមនេះគឺជាឧទាហរណ៍ផ្សេងទៀតអំពីរបៀបដែល AltaMed អាចប្រើប្រាស់ ឬបង្ហាញ PHI របស់អ្នក។

**ការព្យាបាល៖** AltaMed នឹងប្រើប្រាស់ និងចែករំលែក PHI របស់អ្នកជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត មន្ទីរពេទ្យ និងអ្នកដទៃដើម្បីផ្តល់ សម្របសម្រួល ឬគ្រប់គ្រងការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក និងសេវាកម្មដែលពាក់ព័ន្ធនាមួយ។ ជាឧទាហរណ៍ យើងប្រហែលជាត្រូវប្រើព័ត៌មានរបស់អ្នកដើម្បីទទួលបានការយល់ព្រមជាមុនសម្រាប់សេវាកម្មជាក់លាក់ ដើម្បីហៅទូរសព្ទទៅអ្នកដើម្បីជាការរំលឹកអំពីការណាត់ជួបនាពេលខាងមុខ ឬតាមដានការផ្លាស់ប្តូរសុខភាពរបស់អ្នក។

**ការទូទាត់៖** AltaMed នឹងប្រើប្រាស់ និងចែករំលែក PHI របស់អ្នកតាមតម្រូវការដើម្បីទទួលបាន ឬផ្តល់ការបង់ប្រាក់សម្រាប់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។ នេះអាចរាប់បញ្ចូលទាំងការចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយអ្នកធានារ៉ាប់រង អ្នកផ្តល់សេវា ឬអ្នកតំណាងផ្ទាល់ខ្លួនដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការសម្រេចចិត្តអំពីការបង់ប្រាក់សេវាកម្ម។

**ប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព៖** ព័ត៌មានរបស់អ្នកអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណងរដ្ឋបាលទូទៅ។ ជាឧទាហរណ៍ យើងប្រហែលជាត្រូវពិនិត្យមើល ថាតើយើងកំពុងផ្តល់សេវាកម្មបានល្អប៉ុណ្ណាដែលជាផ្នែកមួយនៃសវនកម្ម ចូលរួមក្នុងកម្មវិធីដើម្បីបញ្ឈប់ការក្លែងបន្លំ និងសម្រាប់តម្រូវការធ្វើផែនការ AltaMed ។

## ការប្រើប្រាស់ផ្សេងទៀតនៃព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក

**ការធ្វើទីផ្សារ៖** ការប្រើប្រាស់ និងការចែករំលែកភាគច្រើននៃ PHI របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងធ្វើទីផ្សារនឹងតម្រូវឱ្យមានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមួយរបស់អ្នក។ ក៏មានការលើកលែងមួយចំនួនចំពោះការធ្វើទីផ្សារ ដូចជានៅពេលប្រាស្រ័យទាក់ទងអំពីផលិតផល ឬសេវាកម្មដែលទាក់ទងនឹងសុខភាព ឬការប្រកាសអំពីអ្នកផ្តល់សេវា ឬឧបករណ៍ថ្មីៗផងដែរ។

**ការរៃអង្កាសប្រាក់៖** AltaMed អាចទាក់ទងអ្នកដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានអំពីសកម្មភាពដែលឧបត្ថម្ភដោយ AltaMed ដូចជាកម្មវិធី និងព្រឹត្តិការណ៍រៃអង្កាសប្រាក់។ ថវិការៃអង្កាសបានត្រូវបានប្រើដើម្បីពង្រីក និងកែលម្អសេវាកម្ម ព្រមទាំងកម្មវិធីដែល AltaMed អាចផ្តល់ដល់សហគមន៍។ ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់ទទួលបានសម្ភារៈរៃអង្កាសប្រាក់ ឬការទំនាក់ទំនង ហើយចង់ដកខ្លួនចេញ សូម ទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌល

បម្រើសេវាកម្មដល់អ្នកជំងឺរបស់ AltaMed តាមរយៈ (888) 499-9303 ឬឆ្លើយតបទៅនឹងការទំនាក់ទំនងណាមួយជាមួយនឹងសំណើដើម្បីជ្រើសរើសចេញ។ អ្នកមានសេរីភាពក្នុងការដកខ្លួនចេញពីការទំនាក់ទំនងនៃអង្គការប្រាក់នៅពេលណាក៏បានហើយ ការសម្រេចចិត្តរបស់អ្នកនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ការព្យាបាល ឬការទូទាត់សម្រាប់សេវាកម្មរបស់អ្នកឡើយ។

**ចំពោះបុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការថែទាំរបស់អ្នក ឬការបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំរបស់អ្នក៖** AltaMed អាចចែករំលែក PHI ជាមួយសមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រេចចិត្តអំពីការថែទាំរបស់អ្នក ការបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំ ឬក្នុងករណីមានអាសន្ន។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំឱ្យ AltaMed មិនចែករំលែកព័ត៌មាននេះមួយចំនួន ឬទាំងអស់។ សូមទាក់ទងមន្ត្រីឯកជនភាព AltaMed តាមរយៈ altamedprivacyoffice@altamed.org ឬគេហទំព័រ AltaMed ដែលអ្នកទទួលបានសេវាកម្មដើម្បីធ្វើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរកុំឱ្យចែករំលែក PHI ។

**បានតម្រូវដោយច្បាប់៖** AltaMed អាចប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែក PHI របស់អ្នក ប្រសិនបើតម្រូវដោយច្បាប់សហព័ន្ធ រដ្ឋ ឬច្បាប់ក្នុងតំបន់ ឬតាមដីការបស់តុលាការ ឬដីកាគោរពសិទ្ធិ។

**សកម្មភាពសុខភាពសាធារណៈ៖** AltaMed អាចចែករំលែក PHI របស់អ្នកជាមួយអាជ្ញាធរសុខភាពសាធារណៈ ដើម្បីការពារ ឬគ្រប់គ្រងជំងឺរូបស ឬពិការភាព។ ឧទាហរណ៍ AltaMed អាចចែករំលែកភស្តុតាងនៃវ៉ាក់សាំងជាមួយសាលារបស់អ្នកជំងឺ។

**ស្រាវជ្រាវ៖** AltaMed អាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពសម្រាប់គម្រោងស្រាវជ្រាវ។ គម្រោងស្រាវជ្រាវទាំងអស់អនុវត្តតាមច្បាប់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធដែលការពារភាពឯកជនរបស់អ្នកជំងឺ។ គម្រោងស្រាវជ្រាវទាំងអស់ដែលតម្រូវឱ្យមានការចែករំលែក PHI ត្រូវតែត្រូវបានអនុម័តតាមរយៈដំណើរការត្រួតពិនិត្យពិសេស ដើម្បីការពារសុវត្ថិភាពអ្នកជំងឺ សុខុមាលភាព និងការសម្ងាត់។ ប្រសិនបើដំណើរការត្រួតពិនិត្យពិសេស យល់ព្រមលើការចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពសម្រាប់គម្រោងស្រាវជ្រាវនោះការសិក្សាផ្សេងទៀតក៏អាចប្រើព័ត៌មានដូចគ្នានេះផងដែរ។ អ្នកស្រាវជ្រាវអាចទាក់ទងអ្នកជំងឺដើម្បីចូលរួមក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវមួយចំនួន។ អ្នកជំងឺនឹងត្រូវបានទាក់ទងលុះត្រាតែដំណើរការត្រួតពិនិត្យពិសេសបានផ្តល់ការយល់ព្រមរបស់ពួកគេ។ អ្នកមិនចាំបាច់ចូលរួមក្នុងគម្រោងស្រាវជ្រាវណាមួយឡើយ។ ប្រសិនបើអ្នកយល់ព្រមចូលរួម អ្នកនឹងត្រូវចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទអនុញ្ញាតមួយ។

**ដើម្បីជៀសវាងការកំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរដល់សុខភាព ឬសុវត្ថិភាព៖** AltaMed អាចនឹងប្រើប្រាស់ និងចែករំលែក PHI របស់អ្នក ប្រសិនបើយើងជឿថា វាចាំបាច់ ដើម្បីជៀសវាងការរំលោភបំពាន ការធ្វេសប្រហែស ឬការកំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរដល់សុខភាព ឬសុវត្ថិភាពរបស់អ្នក ឬចំពោះអ្នកដទៃ។ យើងកំណត់ព័ត៌មានដែលត្រូវបានចែករំលែកទៅអ្វីដែលចាំបាច់ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងភាពអាសន្ន។

**បុគ្គលដែលបានស្លាប់រួចហើយ៖** AltaMed អាចប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែក PHI របស់បុគ្គលដែលបានស្លាប់រួចហើយ បន្ទាប់ពីបុគ្គលនោះបានស្លាប់អស់រយៈពេល 50 ឆ្នាំ។

**នៅពេលត្រូវការការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖** ប្រសិនបើ AltaMed ត្រូវការចែករំលែក PHI របស់អ្នកសម្រាប់ហេតុផលដែលមិនត្រូវបានពន្យល់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ យើងនឹងត្រូវការការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកជាមុនសិន លុះត្រាតែបានតម្រូវដោយច្បាប់។ អ្នកអាចលុបចោលការអនុញ្ញាតរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៅពេលណាក៏បាន។ ប្រសិនបើអ្នកបោះបង់ការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក យើងនឹងលែងប្រើ ឬបង្ហាញ PHI របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងដែលគ្របដណ្តប់ដោយការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកបោះបង់ការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក វានឹងមានឥទ្ធិពលលើការបង្ហាញថ្មីតែប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកអាចទាក់ទងគេហទំព័រដែលប្រមូលការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក ឬបុគ្គលិកឯកជនភាពនៅ [AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org](mailto:AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org) ដើម្បីលុបចោលការអនុញ្ញាត។

**តើសិទ្ធិឯកជនភាពរបស់អ្នកគឺជាអ្វី?**  
ខាងក្រោមនេះគឺជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកស្តីពី PHI របស់អ្នក និងការពិពណ៌នាសង្ខេបអំពីរបៀបអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះ។

**អ្នកមានសិទ្ធិទទួល និងពិនិត្យច្បាប់ចម្លងនៃ PHI របស់អ្នក។**

- អ្នកអាចទទួលបាន និងពិនិត្យមើលច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារ និងកំណត់ត្រាសុខភាពអេឡិចត្រូនិករបស់អ្នក។ កំណត់ត្រាសុខភាពរបស់អ្នករួមមានកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្រ និងវិក្កយបត្រ ព្រមទាំងកំណត់ត្រាផ្សេងទៀតដែលយើងប្រើដើម្បីធ្វើការសម្រេចចិត្តផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រអំពីការថែទាំរបស់អ្នក។
- អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន PHI របស់អ្នកតាមទម្រង់ដែលបានស្នើសុំ។ ប្រសិនបើវាមិនមាននៅក្នុងទម្រង់នោះទេ យើងនឹងផ្តល់ទម្រង់មួយផ្សេងទៀតដល់អ្នក។
- សូមដាក់បញ្ជូនសំណើរបស់អ្នកដើម្បីទទួលបាន ឬពិនិត្យមើលច្បាប់ចម្លង PHI របស់អ្នកមកកាន់ការគ្រប់គ្រងព័ត៌មានសុខភាព AltaMed តាមរយៈ [RecordRequest@AltaMed.org](mailto:RecordRequest@AltaMed.org) ឬគេហទំព័រ AltaMed ដែលអ្នកទទួលបានសេវាកម្ម។
- គេអាចគិតថ្លៃសេវាកម្មសម្រាប់ការផ្តល់កំណត់ត្រាសុខភាពរបស់អ្នកដល់អ្នក។
- នៅក្រោមកាលៈទេសៈមួយចំនួន សំណើរបស់អ្នកក្នុងការត្រួតពិនិត្យ ឬទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃ PHI របស់អ្នកអាចត្រូវបានបដិសេធ។ ប្រសិនបើសំណើរបស់អ្នកត្រូវបានបដិសេធ អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យពិនិត្យមើលការសម្រេចចិត្តឡើងវិញ។

### អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំការរឹតបន្តឹងលើការបង្ហាញ PHI របស់អ្នក។

- អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងកំណត់ការប្រើប្រាស់ PHI របស់យើងសម្រាប់ការព្យាបាល ការទូទាត់ និងគោលបំណងប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព។ យើងនឹងពិនិត្យ និងពិចារណាសំណើរបស់អ្នក។
- AltaMed មិនចាំបាច់ត្រូវយល់ព្រមតាមសំណើរបស់អ្នកទេ លុះត្រាតែវាស្ថិតនៅលើគម្រោងសុខភាព ឬក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ហើយអ្នក ឬនរណាម្នាក់ជំនួសអ្នកនឹងត្រូវបង់ថ្លៃសេវាទាំងអស់ចេញពីហោប៉ៅ។
- ដើម្បីស្នើសុំការរឹតបន្តឹង ឬលុបចោលការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក អ្នកត្រូវតែធ្វើសំណើរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់ការគ្រប់គ្រងព័ត៌មានសុខភាព AltaMed តាមរយៈ: [RecordRequest@AltaMed.org](mailto:RecordRequest@AltaMed.org) ។ សំណើរបស់អ្នកត្រូវតែរួមបញ្ចូលព័ត៌មានដែលអ្នកចង់ដាក់រឹតបន្តឹង ថាតើអ្នកចង់កំណត់ការប្រើប្រាស់ ការបង្ហាញ ឬទាំងពីរ ថាតើអ្នកបានបង់ប្រាក់សម្រាប់សេវាកម្មពេញលេញ និង/ឬទៅមនុស្សដែលអ្នកចង់ដាក់ការកំណត់ឱ្យអនុវត្ត។

### អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំទទួលបានការប្រាស្រ័យទាក់ទងសម្ងាត់ពីយើងតាមមធ្យោបាយផ្សេង ឬនៅទីតាំងផ្សេង។

- អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំឱ្យ AltaMed ទាក់ទងអ្នកដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៅអាសយដ្ឋានផ្សេង ឬប្រអប់ប្រៃសណីយ៍ ឬតាមអ៊ីមែលសារជាអក្សរ ឬទូរសព្ទ។
- ដើម្បីស្នើសុំការផ្លាស់ប្តូរពីរបៀបដែលអ្នកទទួលបានការប្រាស្រ័យទាក់ទងសម្ងាត់សូមផ្ញើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់បុគ្គលិកឯកជនភាព AltaMed ហើយបញ្ជាក់ពីរបៀបដែលអ្នកចង់ទទួលបានការប្រាស្រ័យទាក់ទងសម្ងាត់។  
Attention: Privacy Officer  
AltaMed Health Services Corporation  
2040 Camfield Avenue  
Los Angeles, CA 90040
- AltaMed នឹងបំពេញរាល់សំណើសមហេតុផលនៅពេលចាំបាច់ដើម្បីការពារសុវត្ថិភាពរបស់អ្នក។

### អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំកែប្រែ PHI របស់អ្នក។

- ប្រសិនបើអ្នកជឿថាមានកំហុសនៅក្នុង PHI របស់អ្នក ឬបាត់ព័ត៌មានសំខាន់ អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងកែតម្រូវ ឬបន្ថែមទៅក្នុងកំណត់ត្រា។
- ដើម្បីស្នើសុំការផ្លាស់ប្តូរ សូមផ្ញើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់ការគ្រប់គ្រងព័ត៌មានសុខភាព AltaMed តាមរយៈ: [RecordRequest@AltaMed.org](mailto:RecordRequest@AltaMed.org)។ អ្នកត្រូវតែប្រាប់យើងពីអ្វីដែលការកែតម្រូវ ឬការបន្ថែមដែលអ្នកកំពុងស្នើសុំ ហើយហេតុអ្វីបានជាការកែតម្រូវ ឬការបន្ថែមត្រូវធ្វើឡើង។ យើងនឹងឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឬបន្ទាប់ពីពិនិត្យមើលសំណើរបស់អ្នក។
- ប្រសិនបើយើងយល់ព្រមលើសំណើរបស់អ្នក យើងនឹងធ្វើការកែតម្រូវ ឬបន្ថែមទៅ PHI របស់អ្នក។ ប្រសិនបើយើងបដិសេធសំណើរបស់អ្នក យើងនឹងប្រាប់អ្នកពីមូលហេតុ ហើយពន្យល់ពីសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការដាក់សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃការមិនយល់ស្របជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។
- AltaMed មិនអាចផ្លាស់ប្តូរកំណត់ត្រាដែលមិនត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយ AltaMed មិនមែនជាផ្នែកនៃកំណត់ត្រាសុខភាពរបស់អ្នកឬត្រូវបានប្រមូលផ្តុំសម្រាប់គោលបំណងផ្លូវច្បាប់។
- AltaMed មិនអាចផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានដែលត្រូវបានកំណត់ថាត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញបានទេ។

### អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានបញ្ជីនៃពេលវេលាដែល PHI របស់អ្នកត្រូវបានចែករំលែក។

- អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំបញ្ជីអង្គភាព និងទីកន្លែងដែលយើងចែករំលែក PHI របស់អ្នក។
- បញ្ជីនេះនឹងរួមបញ្ចូលអ្នកដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយ នៅពេលដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មាន ហេតុផលដែលព័ត៌មានត្រូវបានចែករំលែក និងការពិពណ៌នាអំពីព័ត៌មានដែលបានចែករំលែក។
- បញ្ជីនេះនឹងមិនរួមបញ្ចូលនៅពេលដែលព័ត៌មានត្រូវបានចែករំលែកជាមួយអ្នក ចែករំលែកជាមួយនឹងការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក ចែករំលែកសម្រាប់ការព្យាបាល ការបង់ប្រាក់ ឬប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព និងការលើកលែងផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់។
- ដើម្បីស្នើសុំការទទួលខុសត្រូវនៃការបង្ហាញ អ្នកត្រូវតែដាក់សំណើរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់ការគ្រប់គ្រងព័ត៌មានសុខភាព AltaMed តាមរយៈ: [RecordRequest@AltaMed.org](mailto:RecordRequest@AltaMed.org) ។ សំណើរបស់អ្នកត្រូវតែរួមបញ្ចូលសំណុំពេលវេលាដែលមានរយៈពេលតិចជាងប្រាំមួយឆ្នាំ។
- អ្នកអាចទទួលបានបញ្ជីមួយរៀងរាល់ 12 ខែដោយមិនគិតថ្លៃ។ គេអាចនឹងត្រូវគិតថ្លៃ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការបញ្ជីបន្ថែម។ AltaMed នឹងជូនដំណឹងដល់អ្នកអំពីថ្ងៃសេវានេះ នៅពេលអ្នកធ្វើសំណើរបស់អ្នក។

### អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំច្បាប់ចម្លងជាក្រដាសនៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាពនេះ។

- កំណែអេឡិចត្រូនិចនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះមាននៅលើគេហទំព័ររបស់យើងនៅ [www.AltaMed.org](http://www.AltaMed.org)។
- សម្រាប់ច្បាប់ចម្លងជាក្រដាសនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ អ្នកអាចទាក់ទងបុគ្គលិកឯកជនភាពនៅ [AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org](mailto:AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org) ឬគេហទំព័រដែលអ្នកបានទទួលការថែទាំអ្នកជំងឺក្រៅ។

## តើអ្នកទាក់ទង AltaMed ដើម្បីប្រើសិទ្ធិរបស់អ្នកដោយរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកចង់ប្រើសិទ្ធិឯកជនភាពណាមួយដែលបានពន្យល់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ អ្នកអាចទាក់ទងកម្មវិធីឬគេហទំព័រ AltaMed ដែលអ្នកទទួលបានការថែទាំ ឬសេវាកម្ម។ អ្នកប្រហែលជាត្រូវបំពេញទម្រង់បែបបទដើម្បីប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើចាំបាច់ យើងអាចជួយអ្នកក្នុងការបំពេញទម្រង់បែបបទនេះ។ ម៉្យាងទៀត អ្នកអាចទូរសព្ទ ឬសរសេរមកយើងដើម្បីទទួលបានជំនួយតាមរយៈ៖

Attention: Privacy Officer  
AltaMed Health Services Corporation  
2040 Camfield Avenue  
Los Angeles, CA 90040  
(888) 499-9303  
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

## តើអ្នកទាក់ទង AltaMed អំពីព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារដោយរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពី PHI របស់អ្នក សូមទូរសព្ទ ឬសរសេរមកកាន់ពួកយើងតាមរយៈ៖

Attention: Privacy Officer  
AltaMed Health Services Corporation  
2040 Camfield Avenue  
Los Angeles, CA 90040  
(888) 499-9303  
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

## តើអ្នកទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអ្នកជំងឺ AltaMed ដោយរបៀបណា?

ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលបម្រើសេវាកម្មអ្នកជំងឺតាមលេខ (888) 499-9303។

## ពាក្យបណ្តឹង/សំណួរ

ប្រសិនបើអ្នកជឿថាយើងមិនបានការពារឯកជនភាពរបស់អ្នកទេ អ្នកមានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្តឹងបាន។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹង (ឬសារទុក្ខ) ដោយការហៅទូរសព្ទ ឬសរសេរមកយើងតាមអាសយដ្ឋាន AltaMed ខាងក្រោម។ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរណាមួយអំពីសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ហើយចង់បានព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងបុគ្គលិកឯកជនភាពរបស់យើង៖

Attention: Privacy Officer  
AltaMed Health Services Corporation  
2040 Camfield Avenue  
Los Angeles, CA 90040  
(888) 499-9303  
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងដោយទាក់ទងមកកាន់៖  
U.S. Department of Health and Human Services  
Office for Civil Rights - Pacific Region  
90 7th Street, Suite 4-100  
San Francisco, CA 94103  
មជ្ឈមណ្ឌលហៅទូរសព្ទឥតគិតថ្លៃ៖ (800) 368-1019  
ទូរសារ៖ (202) 619-3818 | TDD: (800) 537-7697  
អ៊ីមែល៖ ocrmail@hhs.gov  
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/

ប្រើសិទ្ធិរបស់អ្នកដោយគ្មានការភ័យខ្លាច។ យើងនឹងមិនចាត់វិធានការសងសឹកចំពោះអ្នកទេ ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាពរបស់យើង។

ដើម្បីមើលការជូនដំណឹងបច្ចុប្បន្នបំផុតនៃការអនុវត្តឯកជនភាព សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ [www.AltaMed.org/regulatory-notice](http://www.AltaMed.org/regulatory-notice) ឬស្កេន កូដ QR នេះ៖

កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាពនៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាព 6/15/23

